

### Nuevo sistema ABS Vario Compact de la 2ª generación para vehículos con remolque (VCS II)

#### Cuadro general:

- ¿Qué es nuevo?
- Variantes del sistema
- Diagnóstico
- Servicio para Vario C, VCS I



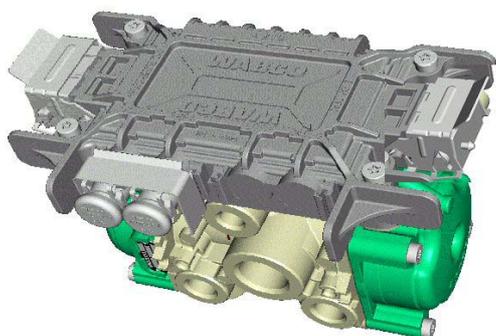
Con cerca de 1 millón de sistemas vendidos, el VCS se ha convertido hasta la fecha en uno de los productos con más éxito de WABCO en el sector del vehículo remolcado. Para consolidar y ampliar esa posición en la era de la automatización creciente WABCO ha desarrollado el VCS II. En este caso se ha aplicado una vez más el principio modular, pues el VCS II se basa técnicamente en el sistema ABS extremadamente sólido para el mercado americano: el TCS II. Además, se le sumó la capacidad del bus de datos CAN y el principio de conectores de 8 polos del T-EBS. Así surgió un sistema potente de medidas reducidas y con un peso considerablemente menor en contraposición al modelo anterior.

#### ¿Qué es nuevo?

- menos peso  $\Rightarrow$  2,3 kg (VCS I = 3,3 kg)
- menos espacio de montaje  $\Rightarrow$  por la construcción compacta 146 x 190 x 128 mm (VCS I = 172 x 248 x 340 mm)
- eliminación del cable magnético para el modulador B y C  $\Rightarrow$  ECU está montado en un modulador de doble canal con conexión interna a las bobinas.
- Conectores de 8-Pin  $\Rightarrow$  como se había aplicado ya con éxito en el T-EBS y TCE.
- Indicador del desgaste de las pastillas (opcional).
- 3 entradas y salidas eléctricas opcionales (Generic I/O's)  $\Rightarrow$  para la realización de p. ej. la indicación del desgaste de las pastillas del freno, la conmutación en función de la velocidad y para el cumplimiento de otras funciones personalizadas.
- Interfaz vehículo tractor y remolque a través de CAN según ISO 11992  $\Rightarrow$  permite p. ej. la indicación del desgaste de las pastillas y la definición de fallos del ABS en texto claro en un vehículo tractor equipado para ello.

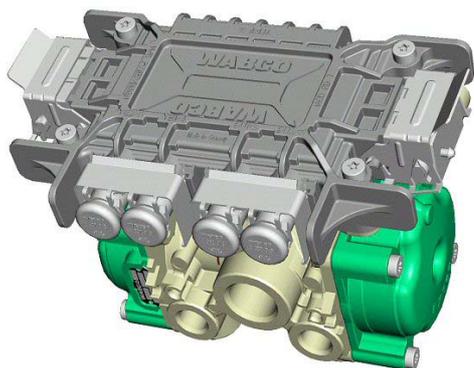
### Variantes del sistema

The right of amendment is reserved © copyright: WABCO 2004  
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.



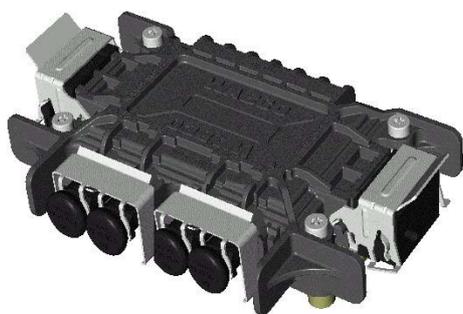
#### **Estándar 400 500 070 0**

2S/2M  
ISO 7638 (24V)  
ISO 1185 (suministro de la luz de freno / 24N)  
GenericIO D1 / D2  
Diagnóstico a través de la clavija.  
Aplicación: Semir remolques y remolques de eje central  
(también con ECAS o ELM)



#### **(Premium) 400 500 081 0 400 500 082 0 (pintado)**

2S/2M - 4S/3M  
ISO 7638 (24V)  
ISO 1185 (suministro de la luz de freno / 24N)  
CAN (ISO 11992)  
Ext. Válvula de relé del ABS (3<sup>er</sup> modulador)  
GenericIO D1 / D2 / A1  
Diagnóstico a través de la clavija.  
Aplicación: universal  
(también con ECAS o ELM)



#### **ECU separado 446 108 085 0**

2S/2M - 4S/3M  
ISO 7638 (24V)  
CAN (ISO 11992)  
Electroválvulas o moduladores ABS externos  
GenericIO D1  
Diagnóstico a través del enchufe de alimentación.  
Aplicación: Vehículos especiales  
(también con ECAS)

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO 2004  
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.

### Paquete del sistema para un semirremolque de 3 ejes (4S/2M):

VCS II PREMIUM	1x	400 500 081 0
cable de alimentación de 5 polos (12 m)	1x	449 125 120 0
Cable de diagnóstico (6 m)	1x	449 615 060 0
Cable alargador para el sensor (3m)	4x	449 712 030 0
Juego del sensor (freno de tambor)	4x	441 032 921 2

### Paquete del sistema para un remolque de lanza de 2 ejes (4S/3M):

VCS II PREMIUM	1x	400 500 081 0
Válvula de relé del ABS (3 <sup>er</sup> modulador)	1x	472 195 031 0
cable de alimentación de 5 polos (10 m)	1x	449 225 100 0
Cable de diagnóstico + modulador 3 (6m/8m)	1x	449 616 293 0
Cable alargador para el sensor (3m)	2x	449 712 030 0
Cable alargador para el sensor (10m)	2x	449 712 100 0
Juego del sensor (freno de tambor)	4x	441 032 921 2

## Diagnóstico

Los aparatos de diagnóstico utilizados hasta ahora en el VCS I pueden seguir siendo utilizados y asisten la lectura y el borrado de la memoria de diagnóstico así como algunos test de funcionamiento. Todas las funciones de diagnóstico, la puesta en servicio y especialmente las nuevas funciones están asistidas únicamente por el programa de diagnóstico del VCS II.

Usted, como cliente ABO, tiene ya a su disposición los programas en varios idiomas en el directorio de downloads / diagnósticos de la página de internet [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com).

Las versiones en disquetes están disponibles en los siguientes idiomas

446 301 508 0 / de  
446 301 510 0 / en  
446 301 511 0 / fr  
446 301 512 0 / it  
446 301 513 0 / es

### Nota

Una puesta en marcha y/o una parametrización de las funciones especiales sólo puede llevarse a cabo con la activación PIN del diagnóstico. Se puede solicitar un PIN tras asistir a un curso actual sobre ABS.

### Servicio para VARIO C y VCS I

Desde principios de 2004 se lleva a cabo la introducción gradual en el mercado de la nueva generación VCS II que sustituye a los sistemas anteriores VARIO C y VCS I. El VCS II es compatible con el VCS I siendo asimismo un sistema ABS de la categoría A, que cumple todas las disposiciones de ECE R 13 ó 98/12/CE. Con motivo de la introducción de un nuevo sistema de clavijas se pone a disposición un adaptador de cables para los casos de cambio de un VCS I a un VCS II. Se requiere además un cable de alimentación para VCS II con un punto de ruptura por bayoneta según la configuración del vehículo. Esto permite sustituir el VCS I original por el nuevo VCS II.

El cable adaptador puede ser adquirido a partir del 3<sup>er</sup> trimestre de 2004 con el n° de pedido 894 607 811 0.

Algunas de las versiones actuales de los sistemas VARIO C y VCS I estarán disponibles aún hasta finales de 2005 como piezas de repuesto.

VARIO C:	446 105 023 0 (vadeable, 2S/1M...6S/3M)
	446 105 031 0 (estándar, 2S/1M...6S/3M)
	446 105 051 0 (VARIO C+, 2S/1M...6S/3M)
VCS I:	446 108 031 0 (VCS+, 2S/1M...4S/3M)
	446 108 032 0 (2S/1M...4S/3M y retardador)
	446 108 035 0 (alimentación mixta / 24 N, 2S/1M...4S/3M)
	446 108 050 0 (12 V, 2S/1M...4S/3M)

⇒ ¡Por favor, instale sólo el sistema VCS II para la construcción de nuevos vehículos!

Encontrará más información sobre el VCS II en su servicio de atención al cliente de WABCO o bien en INFORM dentro de nuestra página de Internet [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com).